

普通話

普通話教研通訊

創刊號
第1期

教育研究及發展中心



香港中文大學
教育學院 香港教育研究所

李國章校長主持中心成立典禮



香港中文大學為推廣普通話教育和研究，在1998年9月9日正式成立普通話教育研究及發展中心。

本中心於教育學院何添樓舉行成立典禮，由香港中文大學校長李國章教授主持，出席典禮的嘉賓包括來自北京國家語言文字工作委員會朱新均副主任、傅永和副主任、國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心韓其洲副主任、教育署人員、本港大專院校教授、語

文教育專家、語文教育及研究常務委員會人員，中、小學校長、專業普通話教育工作者等。

李國章校長在致辭時表示，去年十二月，中大教育學院、香港教育研究所與國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心簽定協議，

三方同意就推行普通話教育、教師培訓、開展學術研究、出版、交流互訪等方面進行廣泛合作。

李校長深信在國家語委普通話培訓測試中心的支援下，普通話教育研究及發展中心的工作將不斷擴大，並且在推動本港普通話教育發展方面擔當重要角色。



國家語言文字工作委員會 朱新均副主任講話



尊敬的李國章校長、鍾宇平院長、盧乃桂所長，
各位教授、學者，各位朋友：

首先，請允許我代表國家語言文字工作委員會，代表訪問團，對貴校普通話教育研究及發展中心的成立，表示熱烈的祝賀！

香港中文大學普通話教育研究及發展中心的成立，標志著香港中文大學的普通話教學和研究工作，進入了一個新的階段。我們衷心祝願，香港中文大學普通話教育研究及發展中心，在李國章校長、鍾宇平院長、盧乃桂所長的領導下，在各位教

授、專家和工作人員的共同努力下，在已有成績的基礎上，再接再厲，為香港教育界乃至全社會的推廣普通話事業，作出重要貢獻！

大家知道，新中國成立以來，中國政府一直十分重視和關心語言文字工作，特別是推廣普通話工作。“國家推廣全國通用的普通話”已經寫入《中華人民共和國憲法》。改革開放以來，全國的推廣普通話工作，進入了一個新的歷史時期。國內

各民族，各地區之間的經濟合作、信息交流、人才流動，促進推廣普通話工作向縱深發展。1994年，原國家教育委員會、廣播電影電視部和國家語言文字工作委員會，聯合發出的《關於開展普通話水平測試工作的決定》，是促進全國推廣普通話工作規範化、制度化的一項重要舉措。1997年12月，召開了全國語言文字工作會議，國務院副總理李嵐清代表黨中央、國務院發表了重要書面講話，要求進一步提高全社會用語用字規範水平，要求各級各類學校要首先使普通話為校園語言，教師要成功說好普通話，寫好規範字的模範；並贊成把“說普通話”列入對公務員的要求，公務員和教師一樣，要帶頭說普通話。為了動員全社會進一步做好推廣普通話工作，國務院決定從98年起，把每年九月的第三周定為全國推廣普通話宣傳周。今年5月19日，中央宣傳部、教育部、廣播電影電視總局和國家語委在北京聯合召開“首屆全國推廣普通話宣傳周電視電話會議”。目前各地正在認真貫徹這次會議精神，積極籌備一個全國推廣普通話宣傳周活動。

香港回歸後，香港地區的普通話教學、研究和推廣工作，日益受到香港特別行政區政府和社會各界的重視。香港特別行政區教育署規定，從1998年秋季開學起，把普通話科列為中學和小學起始年級的必修課。這一規定，必將促進香港地區普通話教學和研究的發展。

近幾年來，國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心應香港有關院校的要求，在嚴格遵守《基本法》的前提下，先後與香港大學、香港教育學院、香港樹仁學院簽訂了合作協議書，在普通話培訓和測試方面，開展了合作與交流。

去年12月，國家語委普通話培訓測試中心與香港中文大學教育學院、香港中文大學香港教育研究所在北京簽訂了科研合作協議書。半年多來，雙方在普通話教學和普通話水平測試研究方面，積極開展合作，並取得了一定的成果。今天，香港中文大學普通話教育研究及

發展中心隆重成立，充分說明了貴校對普通話教育的高度重視。國家語委的普通話培訓測試中心，將與香港中文大學普通話研究及發展中心密切合作，互相學習，互相支持，相信一定能取得令人欣喜的合作成果。

謝謝大家。



語言教育與民族標準語的普及
國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心
莊守常教授

莊守常教授
專題講座



稱，以為普通話僅僅是指口語表達，這是一種誤解。

語言教育的任務是提高全民族的語言素質。衡量一個國家、一個民族語言教育的質量，一個重要的標準就是這個國家、這個民族標準語普及的程度。

漢語方言複雜。幾十年來，推廣普通話的工作取得了很大成績，但“五方之民，語言不通”的狀況，還未得到根本改變，方言隔閡仍然影響人們的交際。普通話的推廣和普及還需要經過幾代人的努力。

甚麼是推廣普通話？推廣普通話就是用人為的力量去推動和促進漢民族語言的同化。在各種人為的力量中，最為重要的是語言教育

的力量。任何一個民族的語言教育都是這個民族標準語的教育。

普通話是現代漢民族標準語。我們的語言教育應該包括：普通話的語音形式、詞匯系統、語法結構，普通話的口頭語言和書面語言的表達能力，記錄普通話的漢字和拼寫漢語的拼音。

人們常常容易從字面上來理解“普通話”這個名

普通話的語言教育要通過學校的語文課來完成。但我們不能不承認，我們的語文教學還沒有很好地完成這一任務。由於歷史的原因，傳統語文教學的力量還很強大，而符合漢語特點的語言教育體系尚未建立。在我國，只有文章教學而沒有語言教學，這是許多語言學家已經明確指出的。

只有承認這個現實，語文教學的改革才有希望。推廣普通話的進程也將推動語文教學改革；語文教學改革的進程是推廣普通話最重要的保證。

普通話水平測試概說

普通話水平測試(簡稱PSC)是國家三部委(國家語言文字工作委員會、國家教育委員會、廣播電影電視部)於1994年10月發佈的一項語言考試制度。這項考試的目的在於考查以漢語方言為母語的人掌握和使用普通話所達到的標準程度。語言知識、漢語拼音和書面語言能力不在測試範圍。測試採用口語方式進行,形式包括朗讀字詞與短文、判斷和說話。

普通話水平測試的試卷包括五個部分(滿分100%):

- 一、讀單音節詞100個(限時3分鐘,佔10%)。目的是考查應試人普通話聲母、韻母和聲調的發音。
- 二、讀雙音節詞50個(限時3分鐘,佔20%)。目的是除考查應試人聲母、韻母和聲調的發音外,還要考查上聲變調、兒化韻和輕聲的讀音。
- 三、朗讀兩篇300字的短文(一篇為規定篇目,一篇為非規定篇目,限時6分鐘,佔30%)。目的是考查應試人用普通話讀書面材料的水平,重點考查語音、語流音變、語氣語調等項目。
- 四、判斷測試(限時3分鐘,佔10%)。包括從每組詞中選出普通話的詞語;正確搭配量詞和名詞;指出每組符合普通話的說法3項。目的是重點考查應試人掌握普通話詞匯、語法的程度。
- 五、按題說話(時間不少於3分鐘,佔30%)。目的是考查應試人在沒有文字憑借的情況下,說普通話的能力和所能達到的規範程度。

PSC分為三級六等,即一、二、三級,每個級別再分為甲乙兩等,根據應試人在測試中所獲得的分值,確定等級。本測試是證書考試。等級證書是持有人普通話語言能力的憑證,也是各類管理機構或單位衡量其從業人員普通話水平的客觀依據。在內地省市和香港特區普遍認同,具有權威性。PSC是有聲語言規範程度的測試,為熟悉這項考試的內容和形式,應試人應根據測試大綱做好考前準備;為掌握這項考試的技術要求,應試人應接受試前輔導或聽取導試講座。

國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心,是主管全國PSC的政府隸屬機構,港澳地區的測試由國家語言文字工作委員會授權該中心實施,該中心和香港中文大學簽訂合作協議,同意協助及支援本校開展普通話水平測試的工作,本港應試者可到本中心報名接受測試,測試後入級的應試人,如果想獲取國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心頒發的等級證書,本中心會將其現場錄音送達國家語委普通話培訓測試中心測評,並於月內通報成績和通知取證。



歡迎教育專業工作者或具有中等以上文化程度人士參加測試。

普通話水平測試等級標準(試行)

一級

甲等 朗讀和自由交談時，語音標準，詞匯、語法正確無誤，語調自然，表達流暢。測試總失分率在3%以內。

乙等 朗讀和自由交談時，語音標準，詞匯、語法正確無誤，語調自然，表達流暢。偶然有字音、字調失誤。測試總失分率在8%以內。

二級

甲等 朗讀和自由交談時，聲韻調發音基本標準，語調自然，表達流暢。少數難點音(平翹舌音、前後鼻尾音、邊鼻音等)有時出現失誤。詞匯、語法極少有誤。測試總失分率在13%以內。

乙等 朗讀和自由交談時，個別調值不準，聲韻母發音有不到位現象。難點音較多(平翹舌音、前後鼻尾音、邊鼻音、fu—hu、z—zh—j、送氣不送氣、i—ü不分、保留濁塞音、濁塞擦音、丟介音、複韻母單音化等)，失誤較多。方言語調不明顯。有使用方言詞、方言語法的情況。測試總失分率在20%以內。

三級

甲等 朗讀和自由交談時，聲韻母發音失誤較多，難點音超出常見範圍，聲調調值多不準。方言語調較明顯。詞匯、語法有失誤。測試總失分率在30%以內。

乙等 朗讀和自由交談時，聲韻調發音失誤多，方音特徵突出。方言語調明顯。詞匯、語法失誤較多。外地人聽其談話有聽不懂情況。測試總失分率在40%以內。

shuǐpíng cè
jiū
xùn kèch

ā jiàoxuān
yā

íng pǔtōngshuǐ

lǐpíng cès

jiàoxuān

xù

guǎ

hā

guāng shì

g sh

ū guā

jiàoxuān z

ù yuán fú w

vān iū



電腦錄音測試答問

問：電腦錄音測試與常規的現場測試有甚麼不同？

答：常規的普通話水平測試採用現場評分模式，由三位國家級普通話水平測試員主持，應試人逐一接受測試，測試員即時評分。普通話電腦錄音測試系統由國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心及香港中文大學普通話教育研究及發展中心共同開發。本測試是利用多媒體電腦輔助，在特別設計的語言實驗室進行。

問：兩種測試模式的測試內容與形式是不是一樣？

答：無論採用哪種測試模式，測試的內容與形式完全按照國家語言文字工作委員會所訂的標準，試題由國家語委普通話培訓測試中心擬定。應試人在電腦及監試人員的引導下，按序進行單音節字詞和雙音節詞語朗讀、篇章朗讀、判斷、按題說話測試，電腦同時為應試人錄音。

問：應試人的錄音怎樣處理？

答：應試人的錄音，將及時送達國家語委普通話培訓測試中心測評，達到入級標準的應試人，直接由該中心發給普通話水平等級證書。

問：兩種測試模式測評出的成績會不會有差異？

答：實驗研究證明無論採用錄音測試或現場評分的模式，應試人所考獲的成績沒有分別。

問：電腦錄音測試有甚麼優點？

答：與現場評分測試顯著不同的是，應試人毋須面對三位主考，只須對電腦螢幕進行測試，減少怯場心理負擔，臨場發揮自如，能考取更好的成績。

問：電腦測試的操作會不會很複雜？

答：不會，電腦測試的操作非常簡單，使用方便。應試人只要依照電腦和監試人員指引，就可以進行測試。



教研活動消息

一九九八國際語文教育研討會

主辦機構：香港教育學院 香港中文大學 香港大學
 主題：課程 - 教與學的課程評鑑與成績評估
 日期：1998年12月17日(星期四)至19日(星期六)
 地點：新界大埔露屏路10號香港教育學院
 查詢：(電話) 2948 8044 (傳真) 2948 8042

普通話新書介紹

書名	作者/編者	出版社	出版日期	頁數	人民幣定價
粵港人學習普通話讀本	王理嘉	語文	98/03	170	14.00
普通話導學	傅國通 殷作炎	浙江教育	98/04	485	14.60
新華字典 (1998年修訂本)		商務	98/05	701	11.00
普通話速成教材	國家語委	語文	98/05	133	18.00
普通話水平測試 的理論與實踐	國家語委	商務	98/09	216	10.80

(以上書目由文星圖書公司提供，特此鳴謝。)

普通話教研通訊 1998年10月第1期(創刊號)

普通話教育研究及發展中心出版

香港新界沙田香港中文大學教育學院何添樓111室

電話：2609 6749

傳真：2603 7542

電郵：ellie@edu.msmail.cuhk.edu.hk